



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SANTIAGO DEL ESTERO

FACULTAD DE CIENCIAS FORESTALES

CURSO DE POSGRADO:

Escritura Científica en Inglés en las Ciencias Biológicas

PROFESOR RESPONSABLE:

Dra. Verónica Muñoz

junio 2024

Nombre del Curso: Escritura Científica en Inglés en las Ciencias Biológicas

Profesor Responsable: Dra. Verónica Muñoz

Carga Horaria: 40 horas teórico-prácticas, a distancia

Modalidad: estrategia híbrida

Fecha:

- Viernes 14/6 - 9:00-13:00 HS
- Sábado 15/6 - 9:00-13:00 HS
- Viernes 28/6 - 9:00-13:00 HS
- Lunes 1/7 - 9:00-13:00 HS
- Martes 2/7 - 9:00-13:00 HS
- Viernes 5/7 - 9:00-13:00 HS

1. Marco conceptual e importancia actual/Fundamento

La comunicación científica es un aspecto axiomático e imprescindible en la construcción del conocimiento, dado que es precisamente a través de dicho proceso que las investigaciones y los estudios adquieren carácter público. La comunicación de los resultados garantiza las posibilidades de su socialización y legitimación a partir de la evaluación, confirmación o refutación y, por ende, de la construcción del conocimiento científico y sus aplicaciones (Bunge, 1972). En este sentido, el conocimiento científico necesariamente debe ser expresable y público (Bunge, 1972; Kuhn, 1971; Merton, 1977). Por esta razón, comunicar la ciencia es fundamental para el avance de las disciplinas. En efecto, como lo afirman referentes del área, sin textos la ciencia no sería posible (Bunge, 1972; Kuhn, 1971; Klimovsky, 2001; Merton, 1977). Es por esta razón que el lenguaje de la ciencia reviste de particular importancia en temas clásicos de la epistemología que abordan el modo en que el conocimiento científico se organiza y se fundamenta (Bunge, 1972; Chalmers, 1987; Gianella, 2002; Klimovsky, 2001; Miguel y Baringoltz, 1998; Samaja, 1999).

De los distintos géneros que interactúan en el proceso de socialización y construcción del conocimiento, el artículo de investigación se ha consolidado como uno de los medios paradigmáticos para comunicar los avances en las disciplinas, pues se constituye como un espacio de diálogo entre investigadores que socializan sus estudios frente a sus pares y someten a evaluación sus contribuciones (Bazerman, 1988; Gross et al., 2002; Hyland, 2000; Swales, 1990, 2004). Tanto para los investigadores noveles que se inician en una cultura académica como para los investigadores con extensa experiencia y trayectoria, la escritura de artículos de investigación representa un eje central, puesto que estos textos muestran la ciencia en marcha, el conocimiento en progreso, y las tendencias y líneas investigativas vigentes en las distintas disciplinas. Actualmente, en el ámbito internacional muchas revistas científicas publican en inglés (Bhatia, 2008b; Casanave y Vandrick, 2003; Curry y Lillis, 2004; Ferguson, Pérez-Llantada, y Plo, 2011; Flowerdew, 2001; Hamp-Lyons, 2011; Hyland, 2009a; Lillis y Curry, 2006; Mauranen, Pérez-Llantada, y Swales, 2010; Ortiz, 2009; Salager-Meyer, 2008; Swales, 1990, 2004; Tardy, 2004; Wood, 2001).

Esto ha dado lugar a la necesidad de incluir cursos orientados a la escritura (y lectura) de textos científicos en inglés en las carreras de cuarto nivel, situación que se reviste en diversos programas de posgrado en universidades del país (Porto, 2014) y del mundo (Braine, 2005; Hamp-Lyons, 2011; Hyland y Hamp-Lyons, 2002; Martínez, 2002; Martín Martín, 2010; Pérez-Llantada, Plo, y Ferguson, 2011).

Por esta razón, los cursos de escritura científica en inglés, como el que aquí proponemos, revisten particular importancia en los programas doctorales, dado que es fundamental en la formación de posgrado adquirir la competencia comunicativa escrita para dar cuenta de los últimos avances científicos en áreas disciplinares específicas, es decir de las temáticas que se discuten en cada comunidad disciplinar.

Así pues, el curso que aquí presentamos se enfoca en una habilidad académica central para la formación doctoral en las disciplinas, la escritura científica, particularmente en la escritura de artículos de investigación propios de las culturas disciplinares que convergen en el campo académico de las ciencias forestales. El objetivo que nos planteamos es sensibilizar a los alumnos, en su rol de doctorandos, sobre el valor que el artículo de investigación adquiere en la formación de posgrado, y familiarizar a los doctorandos sobre la naturaleza, uso, condiciones de producción y recepción, propósito y características lingüísticas del artículo de investigación como género instrumental para la creación de conocimiento en el ámbito académico. El curso se sustenta en los fundamentos teórico-metodológicos de inglés con fines específicos (Basturkmen y Elder, 2004; Belcher, 2004; Dudley-Evans y St John, 1998; Hutchinson y Waters, 1987; Hyland, 2002b, 2006; Hyland y Hamp-Lyons, 2002; Johns y Swales, 2002; Martínez, 2011; Swales, 1990, 2004) y, más específicamente, inglés con fines académicos (Carkin, 2005; Dudley-Evans y St John, 1998; Johns y Swales, 2002; Hamp-Lyons, 2011; Hyland, 2006; Hyland y Hamp-Lyons, 2002).

El curso se basa en la pedagogía de género, en sus vertientes académicas Inglés con Fines Específicos, Nueva Retórica, y la Escuela de Sídney. La enseñanza basada en género ha tomado un fuerte impulso en las últimas décadas en el campo de las lenguas. Se trata de un abordaje que acentúa los contextos sociales, los propósitos retóricos, las interacciones y relaciones sociales, la construcción social de los significados y el uso y funcionamiento de la lengua en diferentes contextos, tales como las comunidades discursivas de cada disciplina (Hyland, 2003, 2007; Johns, 1995). Se integrarán y propiciarán las siguientes herramientas metodológicas de las tres tradiciones académicas: a) concientización y familiarización de estructuras retóricas, propósitos retóricos y elementos lingüísticos (Inglés con Fines Específicos); b) aprendizaje in situ, participación en diferentes actividades propias de la comunidad disciplinar (Nueva Retórica); c) enseñanza explícita del género a partir de un proceso de andamiaje (Escuela de Sídney). Tal como se ha demostrado, la enseñanza explícita y contextualizada de los rasgos genéricos y la sensibilización acerca del contexto institucional donde circulan los géneros y cobran sentido sus funciones y valores tiene importantes beneficios (Basturkmen y Elder, 2004; Berkenkotter y Huckin, 1995; Bhatia, 2008b; Canagarajah, 2002; Casanave y Vandrick, 2003; Flowerdew, 2000; Johns, 1995, 2002; Mauranen et al., 2010; Swales, 1990, 2004).

Por otra parte, concebimos la escritura como un proceso socialmente contextualizado y consideramos las culturas disciplinares e institucionales como factores determinantes en las formas de escribir y de textualizar los géneros. Por ello, enseñar a escribir en contextos académicos específicos supone enseñar a interpretar y controlar los distintos recursos propios de un género particular en una comunidad discursiva (Swales, 1990, 2004), de modo que se desarrolle en los alumnos el dominio y la autonomía en el uso de géneros específicos de una cultura disciplinar, en nuestro caso los artículos de investigación de las ciencias forestales, asumiendo que dicho conocimiento y control les facilitará a los alumnos su desempeño y participación en el ámbito académico.

2. Objetivos

2.1. Objetivos generales

- a. Contribuir a mejorar la competencia de escritura científica en inglés de los participantes en el campo de las ciencias forestales.
- b. Desarrollar estrategias en los participantes para escribir artículos de investigación en inglés.
- c. Reflexionar sobre el valor de la comunicación científica en el proceso de construcción del conocimiento en las disciplinas y en la formación universitaria doctoral.
- d. Despertar conciencia en los participantes sobre el valor del artículo de investigación como una actividad situada en un contexto social que determina sus convenciones lingüísticas y retóricas, institucionalizadas a partir de su uso en las comunidades académicas.
- e. Socializar a los participantes en el contexto donde se origina, circula y adquiere valor funcional el artículo de investigación.
- f. Concientizar a los participantes sobre los rasgos prototípicos del artículo de investigación en todos los niveles de textualización.

2.2. Objetivos específicos

- a. Conocer el contexto de producción, recepción y circulación del artículo de investigación, su papel en el sistema actual de comunicación científica, y su relación con otros géneros académicos.
- b. Reconocer el propósito comunicativo y el rol del artículo de investigación en la comunidad científica, particularmente su valor instrumental en la construcción del conocimiento científico y en el proceso de investigación.
- c. Conocer la macro-estructura (organización global) del artículo de investigación de las ciencias forestales.
- d. Conocer, identificar y utilizar los distintos rasgos genéricos prototípicos (recursos léxico-gramaticales, discursivos y retóricos) que distinguen al artículo de investigación como uno de los géneros canónicos de la ciencia, específicamente las convenciones, normas y estándares de la comunidad discursiva y disciplinar de las ciencias forestales.
- e. Identificar y utilizar los recursos lingüísticos que distinguen las distintas secciones del artículo de investigación.
- f. Reconocer los problemas de idiomática y fraseología que dificultan la escritura científica de investigadores que no hablan inglés como primera lengua.
- g. Comprender la naturaleza funcional del lenguaje como un sistema semiótico de recursos empleados estratégicamente para crear significados determinados socialmente en contextos específicos y para alcanzar objetivos definidos culturalmente.
- h. Valorar el uso del lenguaje y de los textos para la participación en la comunidad académica de las ciencias forestales, y el desarrollo de las áreas de conocimiento que confluyen en este campo disciplinar.
- i. Abordar y analizar textos ejemplares (artículos de investigación) del campo de las ciencias forestales.
- j. Compilar corpus de artículos de investigación para usar como base de datos lingüísticos.

- k. Usar el software de análisis lingüístico *AntConc* para la resolución de problemas de idiomática y vocabulario a partir de la consulta de corpus.
- l. Desarrollar autonomía en la escritura académica de artículos de investigación de las ciencias forestales, al aplicar los conocimientos aprendidos.
- m. Reconocer el valor de los artículos de investigación para el proceso de investigación y su papel en la comunidad científica de las ciencias forestales, particularmente en la construcción del conocimiento científico y en la formación de posgrado.
- n. Desarrollar conciencia acerca del valor que adquiere la escritura de artículos de investigación para la formación doctoral y para participar en la comunidad académica de las ciencias forestales.

3. Contenidos

1. EL SISTEMA DE LA CIENCIA Y LA COMUNICACIÓN CIENTÍFICA

- La ciencia moderna y sus principales características
- La comunicación como eje central de la actividad científica
- Sociología de la comunicación científica en la actualidad: revistas científicas especializadas y nuevos medios de comunicación
- Diálogo entre investigadores, participación en las comunidades científicas y validación de las investigaciones
- De la investigación a la publicación: ética y transparencia de los científicos

2. LA PUBLICACIÓN CIENTÍFICA, SU VALOR PARA EL AVANCE DEL CONOCIMIENTO Y LA FORMACIÓN DOCTORAL

- Proceso de publicación científica: propósitos, esferas, actores
- Sociología de la publicación científica internacional en la actualidad: rol de las revistas especializadas y las editoriales
- Redes de géneros científicos y académicos para la construcción del conocimiento
- Mecanismos de organización y control de las publicaciones: revisión de pares, sistemas de indexación y bases de datos que regulan la calidad y rigurosidad a partir de indicadores bibliométricos y criterios de indexación
- Política del *open access* y su repercusión e impacto, proyecto PLOS
- Biblioteca electrónica del MinCyT

3. EL ARTÍCULO DE INVESTIGACIÓN COMO GÉNERO CANÓNICO PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO CIENTÍFICO EN LAS CIENCIAS BIOLÓGICAS

- Función instrumental del artículo de investigación (propósito comunicativo cultural e institucional) y su valor en la comunicación de la ciencia y la construcción del conocimiento en las disciplinas
- Factores contextuales que determinan las condiciones de producción y recepción del artículo de investigación como herramienta de negociación: escritores, lectores, grado de especialización, contextos de circulación
- Organización global del artículo de investigación

4. LOS TÍTULOS DE LOS ARTÍCULOS DE INVESTIGACIÓN

5. ESTRATEGIAS BÁSICAS PARA ESCRIBIR CIENCIA EN INGLÉS

- Vocabulario
 - Palabras transparentes y falsas transparencias
 - Palabras conocidas
 - Palabras técnicas/especializadas
 - Sufijos y prefijos
 - Función de la palabra en el contexto de la oración (categoría gramatical)
 - Palabras compuestas
- Frase nominal
 - Estructura (componentes) y rol para la escritura en inglés
 - Características y función prototípica en el discurso científico
- Oración
 - Estructura prototípica en inglés
 - Variantes sintácticas de la oración en inglés
- Terminación *ing* en el discurso de la ciencia
- Verbos y tiempos verbales: principales tendencias en el discurso de la ciencia
- Voz pasiva: estructura y uso en el discurso científico

6. RASGOS PROTOTÍPICOS DEL LENGUAJE CIENTÍFICO

- Densidad léxica
- Nominalización y metáfora gramatical para la conceptualización de la realidad
- Terminología especializada y vocabulario no técnico
- Mecanismos y prácticas que apoyan el propósito retórico para informar y persuadir (exposición y argumentación) y para construir un posicionamiento académico:
 - Expresiones metadiscursivas: estructurar el texto y guiar la lectura
 - Marcas epistémicas: indicar grados de certeza y valores de verdad
 - Recursos de evaluación: indicar valoración positiva y negativa
 - Citas: tipos y función

7. CORPUS Y SOFTWARE PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS LINGÜÍSTICOS EN LA ESCRITURA CIENTÍFICA

- Compilación de corpus de artículos de investigación y uso del programa AntConc para la resolución de problemas de idiomatidad y de vocabulario

8. INTRODUCCIÓN: ESPACIO DE INVESTIGACIÓN Y OBJETIVOS DEL ESTUDIO

- Función retórica en el artículo de investigación
- Recursos léxico-gramaticales, discursivos y retóricos prototípicos que se emplean para marcar el espacio de investigación y los objetivos del estudio

9. METODOLOGÍA: MATERIALES Y PROCEDIMIENTOS METODOLÓGICOS DEL ESTUDIO

- Función retórica en el artículo de investigación
- Recursos léxico-gramaticales, discursivos y retóricos prototípicos que se emplean para indicar la metodología empleada en la investigación

10. RESULTADOS: DATOS Y HALLAZGOS DEL ESTUDIO

- Función retórica en el artículo de investigación
- Recursos léxico-gramaticales, discursivos y retóricos prototípicos que se emplean para comunicar los resultados de una investigación

11. DISCUSIÓN: INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS, RELEVANCIA E IMPACTO DEL ESTUDIO

- Función retórica en el artículo de investigación
- Recursos léxico-gramaticales, discursivos y retóricos prototípicos que se emplean para discutir e interpretar los resultados de una investigación

4. Evaluación

a) Formativa durante el desarrollo del curso, a partir de actividades prácticas asincrónicas asignadas a los participantes, que se discutirán de manera grupal en los encuentros sincrónicos.

b) Del trabajo final, que se detalla a continuación:

Como trabajo final, se les solicitará a los alumnos realizar una actividad escrita. Los alumnos deberán escribir en inglés una sección (introducción, materiales y métodos, resultados, discusión) de un artículo de investigación de su especialidad que proyecten enviar para evaluación a una revista especializada. El artículo deberá estar vinculado a un tema específico pertinente para cada alumno. El escrito podrá ser de autoría individual o en co-autoría con otros investigadores. El propósito del trabajo final es generar un contexto en el que los alumnos se desenvuelvan en actividades auténticas de escritura de artículos de investigación en inglés en áreas pertinentes a las ciencias forestales. La actividad será explicada oportunamente al finalizar el curso.

Requisitos para la aprobación del curso

- 80% de asistencia a las clases virtuales sincrónicas
- Participación activa en las clases virtuales sincrónicas
- Aprobación del trabajo final escrito

5. Infraestructura necesaria

- Espacio-aula de videocomunicación
- Plataforma para la videocomunicación sincrónica

6. Bibliografía

El curso es de carácter teórico-práctico y tiene como objetivo el desarrollo de una habilidad, la escritura científica en inglés. No requiere consulta o lectura teórica de material bibliográfico. Todas las exposiciones y explicaciones serán proporcionadas por la docente en encuentros virtuales, en presentaciones powerpoint, presentaciones en Spark, o a partir de comunicaciones escritas en el aula virtual. Por lo tanto, la bibliografía que se consigna es de referencia y consulta de la docente.

Basturkmen, H. (2010). *Developing courses in English for specific purposes*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

- Basturkmen, H., y Elder, C. (2004). The practice of LSP. En A. Davies, y C. Elder (Eds.), *The handbook of applied linguistics* (pp. 673-694). Malden: Blackwell.
- Bazerman, C. (1988). *Shaping Written Knowledge*. London: The University of Wisconsin Press.
- Becher, T. (1987). Disciplinary discourse. *Studies in Higher Education*, 12(3), 261-274.
- Becher, T. (1994). The significance of disciplinary differences. *Studies in Higher Education*, 19(2), 151-161.
- Becher, T., y Trowler, P. (2001). *Academic tribes and territories. Intellectual enquiry and the culture of disciplines* (2da ed.). Filadelfia: Open University Press.
- Belcher, D. (2004). Trends in teaching English for specific purposes. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, 165-186.
- Berkenkotter, C., y Huckin, T. (1995). Rethinking genre from a sociocognitive perspective. En *Genre knowledge in disciplinary communication. Cognition/ culture/ power* (pp. 1-25). Hillside: Lawrence Erlbaum.
- Berkenkotter, C., y Huckin, T. (1995). Sites of contention, sites of negotiation: Textual dynamics of peer review in the construction of scientific knowledge. En *Genre knowledge in disciplinary communication. Cognition/ culture/ power* (pp. 61-77). Hillside: Lawrence Erlbaum.
- Bhatia, V. (1993). *Analysing genre: language use in professional settings*. Essex: Longman.
- Bhatia, V. (2008a). Genre analysis, ESP and professional practice. *English for Specific Purposes*, 27(2), 161-174.
- Bhatia, V. (2008b). Towards critical genre analysis. En V. Bhatia, J. Flowerdew, y R. H. Jones (Eds.), *Advances in discourse studies* (pp. 166-177). Londres: Routledge.
- Bhatia, V. (2017). *Critical genre analysis. Investigating interdiscursive performance in professional practice*. Nueva York: Routledge.
- Bowker, L., y Pearson, J. (2002). *Working with specialized language. A practical guide to using corpora*. London: Routledge.
- Braine, G. (2005). The challenge of academic publishing: a Hong Kong perspective. *TESOL Quarterly*, 39(4), 707-716.
- Bunge, M. (1972). *La ciencia. Su método y su filosofía*. Buenos Aires: Siglo Veinte.
- Cabré, T. (1999). *Terminology. Theory, methods and applications*. Amsterdam: John Benjamins.
- Canagarajah, S. (2002). Multilingual writers and the academic community: towards a critical relationship. *Journal of English for Academic Purposes*, 1(1), 29-44.
- Carkin, S. (2005). English for academic purposes. En E. Hinkel (Ed.), *Handbook of research in second language teaching and learning* (pp. 85-98). Mahwah: Lawrence Erlbaum.
- Casanave, C. P., y Vandrick, S. (2003). Introduction: issues in writing for publication. En C. P. Casanave, y S. Vandrick (Eds.), *Writing for scholarly publication. Behind the scenes in language education* (pp. 1-16). Mahwah: Lawrence Erlbaum.
- Chalmers, A. (1987). *¿Qué es esa cosa llamada ciencia?* (5ta ed.). Madrid: Siglo XXI.
- Crystal, D. (2003). *English as a global Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cubo de Severino, L., Puiatti, H., y Lacon, N. (2012). *Escribir una tesis. Manual de estrategias de producción*. Córdoba: Comunicarte.
- Curry, M. y Lillis, T. (2004). Multilingual scholars and the imperative to publish in English: negotiating interests, demands, and rewards. *TESOL Quarterly*, 38(4), 663-688.
- Ding, A., y Bruce, I. (2017). *The English for academic purposes practitioner. Operating on the edge of academia*. Cham: Palgrave Macmillan.
- Dudley-Evans, T. (1994). Genre analysis: an approach to text analysis for ESP. En M. Coulthard (Ed.), *Advances in Written Text Analysis* (pp.219-228). Londres: Routledge.
- Dudley-Evans, T. (1995). Common-core and specific approaches to the teaching of academic writing. En D. Belcher, y G. Braine (Eds.), *Academic writing in a second language: essays on research and pedagogy* (pp. 293-312). Norwood: Ablex Publishing.
- Dudley-Evans, T., y St. John, M. J. (1998). *Developments in ESP: a multidisciplinary approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ferguson, G., Pérez-Llantada, C., y Plo, R. (2011). English as an international language of scientific publication: a study of attitudes. *World Englishes*, 30(1), 41-59.
- Flowerdew, J. (2000). Discourse community, legitimate peripheral participation, and the nonnative-English-speaking scholar. *Tesol Quarterly*, 34, 127-151.

- Flowerdew, J. (2001). Attitudes of journal editors to nonnative speaker contributions. *TESOL Quarterly*, 35(1), 121-150.
- Gianella, A. (2002). *Introducción a la epistemología y a la metodología de la ciencia* (5ta ed.). La Plata: Editorial de la Universidad de la Plata.
- Gianella, A. (2006). Las disciplinas científicas y sus relaciones. *Anales de la Educación Común*, 2(3), 74-83.
- Gross, A., Harmon, J., y Reidy, M. (2002). *Communicating science: the scientific article from the 17th century to the present*. Oxford: Oxford University Press.
- Halliday, M.A.K. (1982). *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado* (J. Ferreiro Santana, Trad.). México, D.F.: Fondo de Cultura Económica.
- Halliday, M.A.K. (1985a). *Context of situation*. En M.A.K. Halliday, y R. Hasan (Eds.), *Language, context, and text: aspects of language in a social-semiotic perspective* (pp. 3-14). Oxford: Oxford University Press.
- Halliday, M.A.K. (1985b). *Spoken and written language*. Oxford: Oxford University Press.
- Halliday, M.A.K. (1993a). On the language of physical science. En *Writing science: literacy as discursive power* (pp. 59-75). Londres: The Falmer Press.
- Halliday, M.A.K. (1993b). Some grammatical problems in scientific English. En *Writing science: literacy as discursive power* (pp. 76-94). Londres: Falmer.
- Halliday, M.A.K. (1994a). *An introduction to functional grammar*. Londres: The Falmer Press.
- Halliday, M.A.K. (1994b). The construction of knowledge and value in the grammar of scientific discourse, with reference to Charles Darwin's *The Origin of species*. En M. Coulthard (Ed.), *Advances in written text analysis* (pp. 136-156). Londres: Routledge.
- Halliday, M.A.K. (1998). Things and relations. Regrammaticising experience as technical knowledge. En J. R. Martin, y R. Veel (Eds.), *Reading science. Critical and functional perspectives on discourses of science* (pp. 185-236). Londres: Routledge.
- Halliday, M.A.K. (2004). *The language of science*. Londres: Continuum.
- Halliday, M.A.K., y Martin, J.R. (1993). *Writing science: literacy and discursive power*. Londres: The Falmer Press.
- Halliday, M.A.K., y Matthiessen, C. M. I. M. (1999). *Construing experience through meaning. A language-based approach to cognition*. Londres: Hodder Arnold.
- Halliday, M.A.K., y Matthiessen, C. M. I. M. (2014). *Halliday's introduction to functional grammar*. Londres: Routledge.
- Hamp-Lyons, L. (2011). English for academic purposes. En E. Hinkel (Ed.), *Handbook of research in second language teaching and learning* (pp. 89-105). Nueva York: Routledge.
- Holliday, A. (1999). Small cultures. *Applied Linguistics*, 20(2), 237-264.
- Holliday, A. (2009). English as a lingua franca, 'non-native speakers' and cosmopolitan realities. En F. Sharifian (Ed.), *English as an international language. Perspectives and pedagogical issues* (pp. 21-33). Bristol: Multilingual Matters.
- Hyland, K. (1998). *Hedging in scientific research articles*. Amsterdam: John Benjamins.
- Hyland, K. (2000). *Disciplinary discourses: social interactions in academic writing*. Essex: Pearson Education.
- Hyland, K. (2001). Bringing in the reader: addressee features in academic articles. *Written Communication*, 18(4), 549-574.
- Hyland, K. (2002a). Genre: language, context, and literacy. *Annual Review of Applied Linguistics*, 22, 113-135.
- Hyland, K. (2002b). Specificity revisited: how far should we go now? *English for Specific Purposes*, 21(4), 385-395.
- Hyland, K. (2003). Genre-based pedagogies: A social response to process. *Journal of Second Language Writing*, 12, 17-29.
- Hyland, K. (2004a). Disciplinary interactions: metadiscourse in L2 postgraduate writing. *Journal of Second Language Writing*, 13(2), 133-151.
- Hyland, K. (2004b). *Genre and second language writing*. Ann Arbor: The University of Michigan Press.
- Hyland, K. (2005). *Metadiscourse. Exploring interaction in writing*. Londres: Continuum.
- Hyland, K. (2006). *English for academic purposes. An advanced resource book*. Londres: Routledge.
- Hyland, K. (2007). Genre pedagogy: language, literacy and L2 language instruction. *Journal of Second Language Writing*, 16, 148-164.
- Hyland, K. (2009a). *Academic discourse. English in a global context*. Londres: Continuum.

- Hyland, K. (2009b). Corpus informed discourse analysis: the case of academic engagement. En M. Charles, D. Pecorari, y S. Hunston (Eds.), *Academic writing. At the interface of discourse and corpus* (pp. 110-128). Londres: Continuum.
- Hyland, K., y Hamp-Lyons, L. (2002). EAP: issues and directions. *Journal of English for Academic Purposes*, 1(1), 1-12.
- Johns, A. M. (1995). Teaching classroom and authentic genres: initiating students into academic cultures and discourses. En D. Belcher, y G. Braine (Eds.), *Academic writing in a second language: essays on research and pedagogy* (pp. 277-291). Norwood: Ablex Publishing Corporation.
- Johns, A. M. (2002). Introduction: genre in the classroom. En A. M. Johns (Ed.), *Genres in the classroom. Multiple perspectives* (pp. 3-13). Mahwah: Lawrence Erlbaum.
- Johns, A. M., y Swales, J. (2002). Literacy and disciplinary practices: opening and closing perspectives. *Journal of English for Academic Purposes*, 1(1), 13-28.
- Klimovsky, G. (2001). *Las desventuras del conocimiento científico. Una introducción a la epistemología* (5ta ed.). Buenos Aires: AZ Editora.
- Kuhn, T. S. (1971). *La estructura de las revoluciones científicas* (A. Contin, Trad.). México, D.F.: Fondo de Cultura Económica.
- Lillis, T., y Curry, M. J. (2006). Professional academic writing by multilingual scholars. Interactions with literacy brokers in the production of English-medium texts. *Written Communication*, 23(1), 3-35.
- Martin, J. R. (1993). Life as a noun: arresting the universe in science and humanities. En *Writing science: literacy as discursive power* (pp. 221-267). Londres: Falmer.
- Martin, J. R. (1997). Analyzing genre. Functional parameters. En F. Christie, y J.R. Martin (Eds.), *Genre and institutions. Social processes in the workplace and school* (pp. 1-39). London: Continuum.
- Martin, J. R., y Rose, D. (2008). *Genre relations. Mapping culture*. Londres: Equinox.
- Martin, J. R., y Veel, R. (Eds.). (1998). *Reading Science. Critical and functional perspectives on discourses of science*. Londres: Routledge.
- Martín Martín, P. (2010). El inglés para fines académicos: aportaciones en la investigación y enseñanza del discurso científico. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*, 5, 109-121.
- Martínez, I. (2001). Impersonality in the research article as revealed by the analysis of the transitivity structure. *English for Specific Purposes*, 20, 227-247.
- Martínez, I. (2002). Developing genre awareness in nonnative-English-speaking writers of experimental research articles: A collaborative approach. En J. Cradall, y D. Kaufman (Eds.), *Content-Based Instruction in Higher Education Settings. Case Studies in TESOL Practice Series* (pp. 79-92). Virginia: TESOL.
- Martínez, I. (2011). Capitalizing on the advantages of the Latin American EAP situation: using authentic and specific materials in EAP writing instruction. *Iberica*, 21, 31-48.
- Martínez, I. (2012). English for academic purposes in Latin America: advantages of the context. *ARTESOL-ESP E-journal*, 2(1), 3-5.
- Mauranen, A., Pérez-Llantada, C., y Swales, J. (2010). Academic Englishes. A standardized knowledge? En A. Kirkpatrick (Ed.), *The Routledge Handbook of World Englishes* (pp. 634-651). Nueva York: Routledge.
- Meyer, P. G. (1997). *Coming to know: studies in the lexical semantics and pragmatics of academic English*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Merton, R. K. (1977). *La sociología de la ciencia: investigaciones teóricas y empíricas* (Vols. 1-2) (N. A. Míguez, Trad.). Madrid: Alianza.
- Miguel, H., y Baringoltz, E. (1998). *Problemas epistemológicos y metodológicos. Una aproximación a los fundamentos de la investigación científica*. Buenos Aires: Eudeba.
- Miller, C. (1984). Genre as social action. *Quarterly Journal of Speech*, 70, 151-167.
- Ortiz, R. (2009). *La supremacía del inglés en las ciencias sociales* (T. Beatriz Arijón, Trad.). Buenos Aires: Siglo Veintiuno.
- Paltridge, B. (2002). Genre, text type, and the English for academic purposes (EAP) classroom. En A. M. Johns (Ed.), *Genre in the classroom. Multiple perspectives* (pp. 73-90). Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates.
- Pérez-Llantada, C., Plo, R., y Ferguson, G. (2011). "You don't say what you know, only what you can't": The perceptions and practices of senior Spanish academics regarding research dissemination in English. *English for Specific Purposes*, 30(1), 18-30.

- Porto, M. (2014, enero-febrero). The role and status of English in Spanish-speaking Argentina and its education system: Nationalism or imperialism? *SAGE Open*, 1-14.
- Salager-Meyer, F. (2008). Scientific publishing in developing countries: challenges for the future. *Journal of English for Academic Purposes*, 7(2), 121-132.
- Samaja, J. (1999). *Epistemología y metodología: elementos para una teoría de la investigación científica*. Buenos Aires: Eudeba.
- Swales, J. (1990). *Genre analysis: English in academic research settings*. Glasgow: Cambridge University Press.
- Swales, J. (2004). *Research genres. Exploration and applications*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Swales, J., y Feak, C. (1994). *Academic writing for graduate students: essential tasks and skills*. Michigan: The University of Michigan Press.
- Tardy, C. (2004). The role of English in scientific communication: lingua franca or Tyrannosaurus rex? *Journal of English for Academic Purposes*, 3(3), 247-269.
- Trowler, P. (2014). Depicting and researching disciplines: strong and moderate essentialist approaches. *Studies in Higher Education*, 39(10), 1720-1731.
- Tusting, K., y Barton, D. (2016). Writing disciplines: producing disciplinary knowledge in the context of contemporary higher education. *Ibérica*, 32, 15-34.
- Wood, A. (2001). International scientific English: The language of research scientists around the world. En J. Flowerdew, y M. Peacock (Eds.), *Research perspectives on English for academic purposes* (pp. 71-83). Cambridge: Cambridge University Press.

7. Estrategias de enseñanza (obligatorio p/ educación a distancia o con estrategias de hibridación)

En caso de que el curso contenga componentes de dictado a distancia, por favor describir las estrategias de enseñanza, en base a los aspectos que figuran a continuación, de acuerdo con lo estipulado por la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU).

Cabe aclarar, que la Universidad Nacional de Santiago del Estero tiene implementado un Sistema de Educación a Distancia (SIED), regulado por Res. Ministerial E2641 (2017) y creado mediante CS 178 (2018).

Plan de actividades:

Fecha	Tipo de actividad	Interacción prevista	Herramienta tecnológica a ser utilizada	Metodología	Mecanismo de seguimiento	Evaluación
11/6	Obligatoria grupal	Sincrónica: Docente-alumnos, alumnos entre sí	Plataforma para la videocomunicación sincrónica	Encuentro virtual en plataforma de videocomunicación Exposición y explicación de la docente con apoyo visual de Powerpoint o Spark	Participación e intervención de los alumnos en la discusión de los temas abordados	-----

				Discusión grupal del tema abordado		
	Obligatoria individual	Asincrónica: docente-alumno, docente-alumnos, alumnos entre sí	Google Classroom Email de la docente	Actividad autónoma de los doctorandos: Búsqueda y selección de artículos de investigación escritos en inglés, de temática pertinente al interés académico de cada doctorando	Recepción (por correo electrónico) de los artículos solicitados	-----
14/6	Obligatoria grupal	Sincrónica: Docente-alumnos, alumnos entre sí	Plataforma para la videocomunicación sincrónica	Encuentro virtual en plataforma de videocomunicación Exposición y explicación de la docente con apoyo visual de Powerpoint o Spark Discusión grupal del tema abordado	Participación e intervención de los alumnos en la discusión de los temas abordados y de las actividades realizadas de manera autónoma y asincrónica	Formativa
	Obligatoria individual	Asincrónica: docente-alumno, docente-alumnos, alumnos entre sí	Google Classroom	Actividad autónoma de los doctorandos: Resolución de actividad/es escrita/s administrada/s en el aula virtual (Google Classroom). Se especificarán las consignas al momento de administración de la/s actividad/es.	Entrega de la/s actividad/es asincrónica/s por el aula virtual Participación en la discusión de las actividades durante los encuentros sincrónicos	Formativa
18/6	Obligatoria grupal	Sincrónica: Docente-alumnos, alumnos entre sí	Plataforma para la videocomunicación sincrónica	Encuentro virtual en plataforma de videocomunicación Exposición y explicación de la	Participación e intervención de los alumnos en la discusión	Formativa

				<p>docente con apoyo visual de Powerpoint o Spark</p> <p>Discusión grupal del tema abordado y de las actividades asincrónicas solicitadas</p>	<p>de los temas abordados y de las actividades realizadas de manera autónoma y asincrónica</p>	
	Obligatoria individual	Asincrónica: docente-alumno, docente-alumnos, alumnos entre sí	Google Classroom	<p>Actividad autónoma de los doctorandos: Resolución de actividad/es escrita/s administrada/s en el aula virtual (Google Classroom). Se especificarán las consignas al momento de administración de la/s actividad/es.</p>	<p>Entrega de la/s actividad/es asincrónica/s por el aula virtual</p> <p>Participación en la discusión de las actividades durante los encuentros sincrónicos</p>	Formativa
25/6	Obligatoria grupal	Sincrónica: Docente-alumnos, alumnos entre sí	Plataforma para la videocomunicación sincrónica	<p>Encuentro virtual en plataforma de videocomunicación</p> <p>Exposición y explicación de la docente con apoyo visual de Powerpoint o Spark</p> <p>Discusión grupal del tema abordado y de las actividades asincrónicas solicitadas</p>	<p>Participación e intervención de los alumnos en la discusión de los temas abordados y de las actividades realizadas de manera autónoma y asincrónica</p>	Formativa
	Obligatoria individual	Asincrónica: docente-alumno, docente-alumnos, alumnos entre sí	Google Classroom	<p>Actividad autónoma de los doctorandos: Resolución de actividad/es escrita/s administrada/s en el aula virtual (Google Classroom). Se especificarán las consignas al momento</p>	<p>Entrega de la/s actividad/es asincrónica/s por el aula virtual</p> <p>Participación en la</p>	Formativa

				de administración de la/s actividad/es.	discusión de las actividades durante los encuentros sincrónicos	
28/6	Obligatoria grupal	Sincrónica: Docente-alumnos, alumnos entre sí	Plataforma para la videocomunicación sincrónica	Encuentro virtual en plataforma de videocomunicación Exposición y explicación de la docente con apoyo visual de Powerpoint o Spark Discusión grupal del tema abordado y de las actividades asincrónicas solicitadas	Participación e intervención de los alumnos en la discusión de los temas abordados y de las actividades realizadas de manera autónoma y asincrónica	Formativa
	Obligatoria individual	Asincrónica: docente-alumno, docente-alumnos, alumnos entre sí	Google Classroom	Actividad autónoma de los doctorandos: Resolución de actividad/es escrita/s administrada/s en el aula virtual (Google Classroom). Se especificarán las consignas al momento de administración de la/s actividad/es.	Entrega de la/s actividad/es asincrónica/s por el aula virtual Participación en la discusión de las actividades durante los encuentros sincrónicos	Formativa
2/7	Obligatoria grupal	Sincrónica: Docente-alumnos, alumnos entre sí	Plataforma para la videocomunicación sincrónica	Encuentro virtual en plataforma de videocomunicación Exposición y explicación de la docente con apoyo visual de Powerpoint o Spark	Participación e intervención de los alumnos en la discusión de los temas abordados y de las actividades realizadas de	Formativa

				Discusión grupal del tema abordado y de las actividades asincrónicas solicitadas	manera autónoma y asincrónica	
--	--	--	--	--	-------------------------------	--

Además de lo previsto en la tabla, se considerarán y aplicarán adecuaciones de prácticas pedagógicas necesarias conforme al desarrollo del curso. Por otra parte, las consultas de los doctorandos estarán mediadas por el aula virtual, preferentemente, y por el correo electrónico de la docente.

Anexo

Extracto de la nota técnica **“Consideraciones sobre las estrategias de hibridación en el marco de la evaluación y la acreditación universitaria frente al inicio del ciclo lectivo 2024”** (Comisión de Evaluación y Acreditación Universitaria, 2024):

“4. Carreras presenciales que emplean estrategias combinadas o híbridas

En el marco del regreso a la presencialidad, las instituciones universitarias que han decidido emplear estrategias combinadas en carreras presenciales establecerán las disposiciones específicas para esas instancias a los fines de asegurar la institucionalidad de los espacios y de las condiciones que garantizan las interacciones sincrónicas entre docentes y estudiantes. Con el objetivo de delinear las disposiciones antes mencionadas, resulta necesario que la institución precise las estrategias que desarrollará. En este sentido, corresponderá especificar si la estrategia responde a un modelo alternado (períodos con presencia simultánea de docentes y estudiantes en el espacio-aula localizado en una sede de la institución y períodos en el espacio- aula de audiovideocomunicación) o a la estrategia de aula híbrida, en la que convergen simultáneamente algunos actores en el espacio-aula localizado en sede y la presencia sincrónica remota de otros actores a través de un espacio-aula de audiovideocomunicación. En este último caso, deberá existir un aula en la sede institucional equipada para facilitar la videocomunicación sincrónica, a la que podría asistir cualquiera de los participantes de la actividad. Por su carácter híbrido, la estrategia permitirá que docentes y estudiantes participen parcial o totalmente con una presencia remota sincrónica, para lo cual la estrategia y el uso de recursos deberán estar debidamente fundamentados. En este modelo, corresponderá definir institucionalmente si se exige la presencia de alguno de los actores en el espacio-aula localizado en sede. Para esta definición y

fundamentación, convendrá tener en cuenta, entre otras consideraciones, el nivel de formación de la carrera (grado o de posgrado), el perfil de los estudiantes y el tipo de actividades que se desarrollarán. Respecto del perfil de los estudiantes, la estrategia podría distinguir entre los de nivel inicial o avanzado dentro del plan de estudio, considerando a la vez las asignaturas y las actividades correspondientes (una asignatura inicial de una carrera de grado con estudiantes haciendo sus primeros pasos en la vida universitaria o una asignatura de ciclo avanzado con estudiantes entrenados en la vida universitaria), y podría contemplar el potencial desarrollo laboral de los estudiantes durante la carrera.

Se describen a continuación tres escenarios básicos de hibridación:

Estrategia de Alternancia (secuencial): Las clases se realizan alternando, dentro de una secuencia regulada normativamente, entre períodos en el espacio-aula en sede y períodos en el espacio-aula de videocomunicación bajo protocolos y disposiciones específicas que aseguran las interacciones sincrónicas de los participantes de una forma análoga a como se producen presencialmente. En cada período, sólo existe una única presencialidad posible para todos los actores sociales.

Estrategia Híbrida (optativa): Las clases se realizan en el espacio-aula en la sede institucional pudiendo uno o más de los actores sociales participar de modo presencial u, optativamente, en modo remoto a través de un espacio-aula de videocomunicación bajo protocolos y disposiciones específicas que aseguran las interacciones sincrónicas entre todos los participantes independientemente de su localización y de una forma análoga a como se producen presencialmente. En cualquier instancia los actores sociales pueden optar por una presencialidad u otra.

Estrategia Mixta (parcialmente optativa): Las clases se realizan de manera alternada y regulada normativamente entre períodos obligatorios en el espacio-aula en sede y períodos durante los cuales los participantes pueden optar entre el espacio-aula en sede o el modo remoto a través de un espacio-aula de videocomunicación bajo protocolos y disposiciones específicas que aseguran las interacciones sincrónicas entre todos los participantes independientemente de su localización y de una forma análoga a como se producen presencialmente. Sólo en las instancias del período que ofrece optativamente un espacio-aula de videocomunicación, los actores sociales pueden optar por una presencialidad u otra.

En todos los casos, para las carreras presenciales que empleen una estrategia híbrida deberán establecerse condiciones de institucionalidad de los espacios-aulas de audiovideocomunicación

sincrónica. Entre esas condiciones, corresponde contemplar pautas y protocolos en relación con la programación, la administración y la gestión de las aulas de audiovideocomunicación (gestión de la plataforma que permite la videocomunicación sincrónica a partir de una licencia/cuenta de la institución y habilitación por parte de la misma para la práctica áulica; gestión de la forma y los medios para el acceso y la admisión al aula por una autoridad institucional competente o por el docente a cargo de la clase por delegación de la institución), el registro de asistencia de docentes y estudiantes, las exigencias en cuanto a las condiciones de presencia mediatizada o remota que permitan la interacción bidireccional permanente (cámara encendida, cantidad máxima de participantes audiovisualizables de forma inmediata y directa sin desdoblamientos o partes invisibles del espacio-aula), la identificación de los participantes, las condiciones de suficiencia de la audiovisualización y las posibilidades de interacción, las previsiones metodológicas, pedagógicas, comunicacionales y tecnológicas, que garantizan la realización de las actividades (prácticas experimentales en la institución y prácticas pre-profesionales realizadas fuera de la institución). También deberán preverse las disposiciones integrales para que todos los actores, cualquiera sea el modo en que participen de la clase, puedan intervenir en condiciones similares. Estas pautas deberán ser conocidas y aceptadas por todos los actores que la institución permita que se comuniquen de manera remota y sincrónica. En el mismo sentido, si las evaluaciones pudieran adoptar una alternativa híbrida, deberán establecerse protocolos específicos que aseguren las condiciones institucionales de confiabilidad y transparencia que la instancia evaluativa requiere.